

# Sicherheitsdatenblatt

## Safety Data Sheet/Fiche de données de sécurité

# LAUDA

Richtlinien 91/155/EWG und 93/112/EWG

EC Directive 91/155/EWG and 93/112/EC/Directive CE 91/155/EWG et 93/112

|  |  |
|--|--|
| <b>1 Stoff- / Zubereitungs- und Firmenbezeichnung</b><br>Identifications of the substance/preparation and the company<br>Identification de la substance/préparation et de la société | <b>Aqua 90</b>   |
| <b>Bestell-Nr.</b><br>Order No /Numéro de Commande   | LZB 120      5 L<br>LZB 220      10 L<br>LZB 320      20 L |
| LAUDA DR. R. WOBSEER GmbH & CO. KG, Postfach 12 51, D-97912 Lauda-Königshofen<br>Tel.: 0 93 43 / 503-0, Fax.: 0 93 43 / 503-222, Internet:www.lauda.de, E-mail:info@lauda.de         |  |

|  |   |
|--|---|
| <b>Notfallauskunft</b><br>In case of emergency<br>En cas d'urgence | <ul style="list-style-type: none"><li><b>während der Dienstzeit</b>      Tel.+49(0)9343/503-0<br/>during office hours/ pendant les heures de bureau      Tel.: +49(0)93 43/503-0</li><li><b>außerhalb der Dienstzeit (Anrufbeantworter)</b>      Tel.. +49(0)93 43 /503 14<br/>out of office hours(answering machine)/<br/>en dehors des heures de bureau (répondeur)      Tel.. +49(0)93 43 /503 14</li><li><b>siehe auch Kapitel 16, Sonstige Angaben</b></li></ul> |
|--|---|

|   |   |   |
|---|---|---|
| <b>2 Zusammensetzung Angaben zu Bestandteilen</b>                             | <b>2 Composition/ information on ingredients</b>                  | <b>2 Composition/ informations sur les composants</b> |
| Wässrige Lösung organischer bakteriostatischer und fungistatischer Verbindung | Solution of organic bactericide and algicide substances in water. | D'eau solution bactériostatic et fungistatic          |

|                              |                                 |                                     |
|------------------------------|---------------------------------|-------------------------------------|
| <b>3 Mögliche Gefahren</b>   | <b>3 Hazards identification</b> | <b>3 Identification des dangers</b> |
| Gefahrenbezeichnung entfällt | Hazard warning not required     | Pas d'indication de danger          |

|   |   |  |
|---|---|--|
| <b>4 Erste - Hilfe Maßnahmen</b>                        | <b>4 First-aid measures</b>                         | <b>4 Premiers Secours</b>  |
| Bei Berührung mit den Augen mit reichlich Wasser spülen | In case of eye contact rinse with plenty of water   | En cas de contact avec les yeux, rincer avec de l'eau                      |
| Bei Berührung mit der Haut Produkt mechanisch entfernen | In case of skin contact remove product mechanically | En cas de contact avec la peau, enlever le produit avec un moyen mécanique |
| Nach Verschlucken von Produkt Arzt konsultieren         | Should the product be swallowed seek medical advice | En cas d'ingestion du produit, consulter un médecin                        |

|  |  |   |
|--|--|---|
| <b>5 Maßnahmen zur Brandbekämpfung</b>                               | <b>5 Fire-fighting measures</b>  | <b>5 Mesures de lutte contre l'incendie</b>   |
| Löschmittel:CO <sub>2</sub> , Schaum, Wassersprühstrahl, Löschpulver | Extinguishing media: CO <sub>2</sub> , foam, sprayed water jet, extinguishing powder | Moyens d'extinction : CO <sub>2</sub> , mousse, jet d'eau pulvérisée, poudre d'extinction |

|   |   |   |
|---|---|---|
| <b>6 Maßnahmen bei unbeabsichtigter Freisetzung</b>           | <b>6 Accidental release measures</b>                | <b>6 Mesures à prendre en cas de dispersion accidentelle</b>              |
| Mit saugfähigem Material, z. B. Sägemehl oder Sand, aufnehmen | Take up with absorbent material, e.g. sawdust, sand | Ramasser à l'aide d'un matériau absorbant par ex. sciure de bois ou sable |

|  |          |                |                            |                            |
|--|----------|----------------|----------------------------|----------------------------|
| Published  | Act.date | Print date     | Path 1                     | Path 2                     |
| Karl-Heinz Klinder<br>kh.klinder@lauda.de  | 17.04.02 | 17.04.02 18:13 | AQUA90.DOC<br>Aqua90sd.pdf | C:\BADFLUSS\DEF\AQUA90.DOC |
| LAUDA DR. R. WOBSEER GmbH & CO. KG, Postfach 12 51, D-97912 Lauda-Königshofen<br>Tel.: 0 93 43 / 503-0, Fax.: 0 93 43 / 503-222, Internet:http://www.lauda.de, E-mail: info@lauda.de |          |                |                            | Page 1of 3                 |

# Sicherheitsdatenblatt

## Safety Data Sheet/Fiche de données de sécurité

# LAUDA

Richtlinien 91/155/EWG und 93/112/EWG

EC Directive 91/155/EWG and 93/112/EC/Directive CE 91/155/EWG et 93/112

| 7 Handhabung und Lagerung               | 7 Handling and storage             | 7 Manipulation et stockage                 |
|---|------------------------------------|--|
| Keine besonderen Maßnahmen erforderlich | No special measures required       | Pas de mesures particulières requises      |
| Zündquellen fernhalten                  | Keep away from sources of ignition | Tenir à l'écart de toute source d'ignition |

| 8 Expositionsbegrenzung und persönliche Schutzausrüstungen | Exposure controls/ Personal protection            | 8 Contrôle de l'exposition/ protection individuelle                       |
|--|---|---|
| Beim Umgang mit Chemikalien übliche Bedingungen einhalten  | Observe usual precautions when handling chemicals | Respecter les mesures usuelles pour la manipulation de produits chimiques |
| Augenschutz: Schutzbrille                                  | Eye protection: goggles                           | Protection des yeux: lunettes de protection                               |

| 9 Physikalische und chemische Eigenschaften | 9 Physical and chemical properties      | 9 Propriétés physiques et chimiques        |
|---|---|--|
| Form flüssig                                | Form liquid                             | Etat physique liquide                      |
| Farbe methylenblau, klar                    | Colour methylen blue                    | Couleur méthylène bleue                    |
| Geruch schwach                              | Odour slight                            | Odeur inodore                              |
| Siedebeginn Nicht verfügbar                 | Boiling point Not available             | Début d'ébullition non déterminées         |
| Schmelztemperatur 0°C                       | Melting temperature 0°C                 | Température de solidification 0°C          |
| Dichte 1,00 +/- 0,05 g/cm <sup>3</sup>      | Density 1,00 +/- 0,05 g/cm <sup>3</sup> | Densité 1,00 +/- 0,05 g/cm <sup>3</sup>    |
| Dampfdruck Nicht verfügbar                  | Vapour pressure Not available           | Pression de vapeur non déterminées         |
| pH-Wert 6...7                               | pH value 6 ... 7                        | Valeur du Ph 6 ... 7                       |
| Flammpunkt nicht verfügbar                  | Flash point not available               | Point d'éclair non déterminées             |
| Explosionsgrenzen nicht verfügbar           | Explosive limits not available          | Limites d'explosivité non déterminées      |
| Zündtemperatur nicht verfügbar              | Ignition temperature not available      | Température d'inflammation non déterminées |

| 10 Stabilität und Reaktivität                                   | 10 Stability and reactivity                                    | 10 Stabilité et réactivité     |
|---|--|--------------------------------|
| <u>Zu vermeidende Bedingungen</u><br>Erhitzung >95° C           | <u>Conditions to be avoid</u><br>Heating > 95°C                | Utilisez pas plus de 95°C      |
| <u>Weitere Angaben</u><br>Thermische Zersetzung oberhalb 150° C | <u>Further information</u><br>Thermal decomposition over 150°C | <u>Décomposition thermique</u> |

| 11 Angaben zur Toxikologie | 11 toxicological information | 11 Informations toxicologiques |
|----------------------------|------------------------------|--------------------------------|
| Keine Angaben verfügbar    | No Information available     | Pse des Informations connue.   |

| Published  | Act.date | Print date     | Path 1                     | Path 2                     |
|--|----------|----------------|----------------------------|----------------------------|
| Karl-Heinz Klinder<br>kh.klinder@lauda.de  | 17.04.02 | 17.04.02 18:13 | AQUA90.DOC<br>Aqua90sd.pdf | C:\BADFLUSS\DEF\AQUA90.DOC |
| LAUDA DR. R. WOBSE R GmbH & CO. KG, Postfach 12 51, D-97912 Lauda-Königshofen<br>Tel.: 0 93 43 / 503-0, Fax.: 0 93 43 / 503-222, Internet:http://www.lauda.de, E-mail: info@lauda.de |          |                |                            | Page 2of 3                 |

# Sicherheitsdatenblatt

## Safety Data Sheet/Fiche de données de sécurité

# LAUDA

Richtlinien 91/155/EWG und 93/112/EWG

EC Directive 91/155/EWG and 93/112/EC/Directive CE 91/155/EWG et 93/112

| 13 Hinweise zur Entsorgung   | 13 Disposal considerations  | 13 Considérations relatives à l'élimination                                  |
|--|---|--|
| Kann unter Beachtung der örtlichen behördlichen Vorschriften in geeigneter Anlage verbrannt werden | May be incinerated in a suitable facility provided local regulations are observed | Evacuer vers un centre d'incinération agréé, selon la législation en vigueur |

| 14 Angaben zum Transport( nur Deutschland betreffend)<br>Transport information (only for Germany )/Informations relatives au transport (seulement pour Allemagne) |                  |                          |
|---|------------------|--------------------------|
| Kein Gefahrgut im Sinne der Transportvorschriften   | only for Germany | seulement pour Allemagne |

| 15 Vorschriften   | 15 Regulatory information   | 15 Informations réglementaires  |
|---|---|---|
| Keine Kennzeichnung nach Gefahrstoffverordnung und entsprechenden EG-Richtlinien erforderlich.<br>VbF Klasse AIII | No labelling is required for this material in accordance with the EC directives (the German Regulation on Flammable Liquids (VbF) | Un étiquetage conforme aux directives CE n'est pas nécessaire.VbF (Décret allemand sur les liquides inflammables) . Classe AIII |

| 16 Sonstige Angaben  | 16 Other information  | 16 Autres informations  |
|--|---|---|
| Alle Angaben stützen sich auf den heutigen Stand der Kenntnisse und Erfahrungen. Das Sicherheitsdatenblatt beschreibt Produkte im Hinblick auf Sicherheitserfordernisse. Die Angaben haben nicht die Bedeutung von Eigenschaftszusicherungen | The data given here is based on current knowledge and experience. The purpose of this Safety Data Sheet is to describe the products in terms of their safety requirements. The data does not signify any warranty with regard to the products' properties | Les informations portées sont basées sur l'état actuel de nos connaissances. Cette fiche de données de sécurité décrit le produit sous le seul aspect de la sécurité. En aucun cas ces informations ne sauraient être prises comme des garanties de qualité |
| <u>Ansprechpartner</u><br>Herr K.H. Klinder, Tel.: 0 93 43/5 03-1 46, Fax.: 09343-503-222,<br>E-mail:kh.klinder@lauda.de   | <u>Contact</u><br>K.H. Klinder, Tel.: 0 93 43/5 03-1 46, Fax.: 09343-503-222,<br>E-mail:kh.klinder@lauda.de   | <u>Interlocuteur</u><br>Mr K.H. Klinder, Tel.: 0 93 43/5 03-1 46, Fax.: 09343-503-222,<br>E-mail:kh.klinder@lauda.de  |
| <u>Giftnotruf Nürnberg</u> ,<br>0911/3 98 24 51  | <u>In case of emergency</u><br>+49(0)911/3 98 24 51   | <u>Appeller en cas d'urgence</u><br>+49(0)911/3 98 24 51  |

| Published  | Act.date | Print date     | Path 1                     | Path 2                     |
|--|----------|----------------|----------------------------|----------------------------|
| Karl-Heinz Klinder<br>kh.klinder@lauda.de  | 17.04.02 | 17.04.02 18:13 | AQUA90.DOC<br>Aqua90sd.pdf | C:\BADFLUSS\DEF\AQUA90.DOC |
| LAUDA DR. R. WOBSEER GmbH & CO. KG, Postfach 12 51, D-97912 Lauda-Königshofen<br>Tel.: 0 93 43 / 503-0, Fax.: 0 93 43 / 503-222, Internet:http://www.lauda.de, E-mail: info@lauda.de |          |                |                            | Page 3of 3                 |